



FR	DE	EN
ES	IT	NL
PL	RO	SK
AR		

V.01/2025

398601 HERCULES

ERGOS
TEAM WORKS BETTER

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST — FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



إرشادات

AR

وحراري (حرارة).قفازات واقية من الأخطار الميكانيكية

1. طريقة الاستعمال

وحراري (حرارة): تم تصميم قفازات الصيانة هذه خصيصا لحماية اليدين من المخاطر الميكانيكية، هذه القفازات مطابقة للمعلية، و تنظم الاتحاد الأوروبي 2016/425 EN. يرجى اني ولتطلبات الصحة والأمان كما أنها تحمل التعليمات المطلوبة، من المهم الحزم على استعمال هذه القفازات فقط للأشغال التي صممت خصيصا من أجلها.

2. المعايير:

هذه القفازات مطابقة للمعايير 2020 : EN ISO 21420 (EN388:2016+A1:2018 (قفازات الحماية من الأخطار الميكانيكية) 2020/ (EN 407:2020 قفازات ضد المخاطر الحرارية (الحرارة وآلو الحروق) . انظر الجدول أ:

EN 388	EN 407
ABCD E P	ABCDEF

أ: الكشط (المستوى 1 إلى 5)
ب: النقب (المستوى 1 إلى 4)
ج: التمزق إلى شرائح (المستوى 1 إلى 4)
د: التنب (المستوى 1 إلى 4)
هـ: مقاومة ضد القطع (TDM)(المستوى أ إلى ج)
ن: حماية ضد الصدمات

أ: القابلية للاشتعال (0 إلى4)؛
ب: حرارة الاتصال (0 إلى4)؛
ج: الحرارة الحملية (0 إلى4)؛
د: الحرارة الإشعاعية (0 إلى4)؛
هـ: بقع صغيرة من المعدن المنصهر (0 إلى4)؛
ف: بقع كبيرة من المعدن المنصهر(0 إلى4)

ن: يشير إلى أن القفازات لم تخضع للمراجعة أو أن طريقة الاختيار لا تبدو مناسبة بسبب تصميم القفاز أو المادة التي صنع بها.
P: يشير إلى أن مستوى أداء القفاز أقل من الحد الأدنى لخطر فردي معين.

لمعرفة مستويات الأداء، يرجى الرجوع إلى العلامات والرسوم التوضيحية الموجودة على القفازات وإلى الجدول A.

يتم إجراء اختبارات التقييم على يد أخصائيي القفازات الذين يجب أن يكونوا على دراية بالمتطلبات الأساسية للائحة 2016/425 المتعلقة بمعدات الحماية الشخصية: السلامة والراحة والبراعة...

تضاف علامة CE على ملصق محيط داخلي كل قفاز. يجب ألا يلامس القفاز أو محتات حماية اليدين من المخاطر الحرارية مع لهب مكتشف إذا لم يتم اختبار المنتج أو إذا حصل على مستوى أداء 1 على الأقل في اختبار انتشار اللهب المحدود.

في حالة التلامس الحراري من المستوى 1، لا يمكن استخدام المنتج لإزالة الأجسام من الفرن: الحد الأقصى للاستخدام حتى 100 درجة مئوية والحد الأقصى لوقت تعرض المستعملين (15 ثانية). التعامل مع الأجسام الساخنة حتى 100 درجة مئوية.

بالنسبة للقفازات ذات الطينين أو أكثر، لا يعكس التصفيف إتمام بالضرورة أداء الطبقة الخارجية.

3. المصادقة:

خضعت هذه القفازات لفحص من نوع UE، قامت بإجرائه الهيئة المختصة: SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Ireland

انظر إعلان المطابقة، إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على www.groupe-rg.com.

4. احتياطات الاستخدام:

لا تعوز السوائل، لا تستخدمه ضد المخاطر الكيميائية.

عند ارتداء القفاز تأكد من نظافة القفاز واليد، وأن القفاز لا يوجد به أي عيوب قد تؤثر على أدائه، وأن القفاز هو المفاس الصحيح وأن القفاز مناسب بشكل صحيح حول محيط الأصابع ومنقرع الأصابع. في حالة وجود ثلوث أو ترقق، ارتع القفاز وانكره حتى يصف قبل ارتدائه مرة أخرى وآو تخلى منه حسب حالته.

لا يسمح بإزالة القفازات عند وجود خطر تلقاها بسبب إجراء متحركة.

في حالة ضعف الشفرة خلال إجراء اختبار مقاومة التقطع (6.2)، تعتبر نتائج اختبار القطع إرشادية فقط. في هذه الحالة يكون الاختبار المرحلي هو نتيجة اختبار مقاومة القطع الذي يتم إجراؤه بواسطة TDM 6.3 قبل استعمال القفازات. يجب إجراء فحص مرئي للكشف عن العيوب الظاهرة المحتملة. في حالة الشك، لا ينبغي استعمال القفاز. يجب تذكاري ارتداء القفازات التالية: المشددة أو اللينة، المشددة أو اللينة، المشددة أو اللينة، المشددة أو اللينة.

بالنسبة للقفازات مع حماية ضد الصدمات، تطبق الحماية فقط على الجزء الخلفي من اليد (منطقة المشيط) ولا تطبق على منطقة الأصابع.

كل تعديل يجرى على وسائل الحماية الفردية بسبب انقضاء ضمان مستويات الحماية الخاصة بها.

5. السلامة:

إن المواد الأولية والعناصر المكوّنة للقفاز لا تحتوي على مواد ذات سبب معروف عنها أو يشتبه في كونها تحمل آثارا سلبية على سلامة أو صحة مستعملها وفقا لاشتراط الاستعمال المحددة. تحتوي بعض القفازات على المطاط الطبيعي الذي قد يسبب الحساسية، في حالة وجود حساسية، يجب استشارة طبيب في أقرب وقت ممكن.

6. النعيب: انظر الجدول أ:

7. الملاحظات: انظر الجدول أ:

8. التحزين:

تخزن في جيب كرتون. يجب تخزين القفازات بعيدا عن ضوء أشعة الشمس، في مكان جاف بحيث لا يتأثر أداء التصميم بشكل كبير بالشيخوخة.

يجب حفظها بعيدا عن الأوزون. عند تخزينه على النحو الموصى به لن يتعرض للتغير في الخواص الميكانيكية لمدة تصل إلى خمس سنوات من تاريخ التصنيع. ولا يمكن تحديد عمر الخدمة ويعتمد ذلك على الاستخدام ومسؤولية المستعمل في التأكد من ملائمة القفاز للاستخدام المقصود.

9. التنظيف:

التنظيف والتطهير غير مخصص لهذه القفازات. قد تختلف خصائص أداء القفازات المستعملة والمقسولة عن النتائج المشار إليها. عند التنظيف، استخدم قطعة قماش مبللة.

عدم وجود توصيات للصيانة في حالة غسلها، تصبح مستويات الحماية غير مضمونة.

10. التخلص من القفازات:

يمكن أن تكون القفازات المستعملة ملوثة بعوامل معدية أو ملوثة بعواد خطرة. يجب التخلص من القفازات وفقا للقانون المحلي. لا يجب رميها في النفايات أو حرقها دون رقابة.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

RO

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR : MECANICE ȘI TERMICE (CĂLDURĂ)

1. UTILIZARE:

Aceste mănuși de manutențiune sunt concepute mai ales pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice (căldură). Aceste mănuși sunt conforme regulamentului (UE) 2016/425 și exigențelor esențiale de sănătate și de securitate și sunt marcate conform cerințelor. Este important să se verifice ca aceste mănuși să fie folosite numai în cadrul activităților pentru care acestea au fost prevăzute.

2. NORME:

Aceste mănuși sunt conforme normelor EN ISO 21420 : 2020 (exigențe generale) și EN 388:2016 + A1:2018 (mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice) și EN 407:2020 (mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și foc) . Vezi tabelul A.

EN 388	EN 407
ABCD E P	ABCDEF

X : Indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mănușii sau din cauza materialului.

0: indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât minimul pentru pericolul individual dat. Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mănuși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mănuși noi.

Marca CE aplicată pe fiecare mănușă, înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocuitate, Confort și Dexteritate...

Marcajul CE este adăugat pe o etichetă cusută în interiorul fiecărei mănuși.

Mănușa sau echipamentul de protecție a mâinilor împotriva riscurilor termice nu trebuie să intre în contact cu o flăcără deschisă dacă produsul nu a fost testat sau dacă obține cel puțin un nivel de performanță 1 la testul de propagare limitată a flăcării.

În caz de căldură de contact de nivel 1, produsul nu poate fi utilizat pentru a scoate obiecte din cuptor: Utilizare maximă până la 100°C și timp maxim de expunere a utilizatorului (15 secunde). Manipularea obiectelor fierbinți până la 100°C.

Pentru mănușile cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat performanța stratului exterior.

3. CERTIFICARE :

Aceste mănuși au fost supuse unui examen UE de tip, realizat de o instituție autorizată : Fie de N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Irlanda

Vezi declarația de conformitate. Declarația de conformitate UE este disponibilă pe www.groupe-rg.com.

4. PRECAUȚII DE UTILIZARE :

NU SUNT ETANȘE LA LICHIDE. NU SE FOLOSESC ÎN CAZ DE RISC CHIMIC.

Atunci când puneți mănușa, asigurați-vă că mănușa și mâna sunt curate, că mănușa nu are defecte care i-ar putea afecta performanța, că mănușa este de mărimea corectă și că mănușa se poartă corect în jurul contururilor și între picioare ale degetelor . În caz de contaminare sau transpirație, îndepărtați mănușa, lăsați-o să se usuce înainte de a o purta din nou și/sau eliminați-o în funcție de starea sa.

Nu se pretinde nicio protecție împotriva flăcării.

Portul mănușii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mănușii între piese mecanice în mișcare.

În cazul pierderii ascuțitului lamei de testare rezistenței la tăiere (6.2), rezultatele testelor de tăiere nu sunt decât indicative. În acest caz testul de referință va fi rezultatul testului de rezistență la tăiere realizat cu TDM (6.3). Înaintea folosirii mănușilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defecțiune aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mănușile. Se va evita portul unor mănuși deteriorate, murdare sau uzate. Protecția este limitată numai la palma mâinii.

Pentru mănușile cu protecție împotriva impacturilor, protecția se aplică doar pe dosul mâinii (zona metacarpiană) și nu pe degete.

ORICE MODIFICARE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUCĂ LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.

5. INOCUITATE : Materialele și componentele din care sunt constituite mănușile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mănuși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

6. DENUMIRE : Vezi tabelul A.

7. MĂRIMI : Vezi tabelul A.

8. DEPOZITARE : Depozitare în ambalaje din carton. Mănușile vor fi depozitate la adăpost de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece, astfel încât performanța de proiectare nu este afectată semnificativ de îmbătrânire.

Păstrăți-le la adăpost de orice expunere la ozon.

Atunci când este depozitat conform recomandărilor, nu va suferi modificări ale proprietăților mecanice timp de până la cinci ani de la data fabricației. Durata de viață nu poate fi specificată și depinde de aplicație și de responsabilitatea utilizatorului de a verifica dacă mănușa este adecvată pentru utilizarea prevăzută.

9. CURĂȚARE : Curățarea și dezinfecția nu sunt destinate acestor mănuși. Caracteristicile de performanță ale mănușilor folosite și spălate pot diferi de rezultatele indicate. La curățare, utilizați o cârpă umedă.

Nu se preconizează nici o întreținere. În caz de spălare, nivelul de protecție nu mai poate fi garantat.

10. ELIMINARE : Mănușile uzate riscă să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mănușile trebuie eliminate conform regulamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerază fără control.

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

UKAVICE NA OCHRANU PRED :
MECHANICKE A TEPELNÉ (TEPLO)

1. POUŽITIE:

Tieto rukavice sú určené predovšetkým na ochranu rúk pred mechanickými a tepelnými (tepelnými) rizikami. Tieto rukavice sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 a základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami a majú požadované označenie. Je dôležité zabezpečiť, aby sa tieto rukavice používali len na účely, na ktoré sú určené.

2. NORMY:

Tieto rukavice spĺňajú normy EN ISO 21420: 2020 (všeobecné požiadavky), EN 388:2016 + A1:2018 (ochranné rukavice proti mechanickým rizikám) a EN 407:2020 (ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a alebo oheň). Pozri tabuľku A.

EN 388	EN 407
ABCD E P	ABCDEF

X: Označuje, že rukavica nebola testovaná alebo že testovacia metóda sa nezdá byť vhodná vzhľadom na konštrukciu rukavice alebo materiálu.

0: Označuje, že rukavica má nižšiu úroveň účinnosti, ako je minimum pre dané jednotlivé nebezpečenstvo. Úrovne účinnosti nájdete na označeniach a pictogramoch na rukaviaciach a v tabuľke A.

Testy odolnosti sa vykonávajú na dlaní na nových rukaviaciach. Označenie CE umiestnené na každej rukavici znamená, že spĺňa základné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 týkajúce sa Osobné ochranné prostriedky (OOP): bezpečnosť, pohodlie a obratnosť...

Označenie CE je pridané na vietej etičke vnútri každej rukavice. Rukavice alebo ochranné prostriedky na ruky pri tepelných rizikách nesmú prísť do kontaktu s otvoreným plameňom, ak výrobok nebol testovaný alebo ak v obmedzenej skúške šírenia plameňa dosiahol aspoň úroveň účinnosti 1.

V prípade úrovne 1 kontaktného tepla sa výrobok nemôže používať na vyberanie predmetov z rúry: Maximálne použitie do 100 °C a maximálny čas vystavenia používateľa (15 sekúnd) . Manipulácia s horľúcimi predmetmi do 100 °C.

V prípade rukavic s dvoma alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia nemusí nevyhnutne odrážať výkonnosť najvdialenejšej vrstvy.

3. CERTIFIKÁCIA : Tieto rukavice prešli typovou skúškou EÚ, ktorú vykonal autorizovaný orgán: N° 2777 - SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Írsko

Pozrite si, prosím, vyhlásenie o zhode. Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na adrese www.groupe-rg.com.

4. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ : **NIE JE TESNÝ PRE KVAPALINY. NEPOUŽÍVAJTE PROTI CHEMICKÝM RIZIKÁM.**

Pri nasadzovaní rukavic sa uistite, že rukavice aj ruka sú čisté, rukavice sú bez chýb, ktoré by mohli brániť výkonu, veľkosť rukavíc je správna a rukavice správne sedia na končaroch a rozkrokoch prstov. V prípade znečistenia/potenia si rukavice vyčistite, pred ďalším nosením ich nechajte uschnúť a/alebo ich vyhodte v závislosti od stavu rukavíc.

Nevyžaduje sa ochrana proti plameňom. Rukavice by sa nemali nosiť, ak existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami.

V prípade otupenia čepele počas skúšky reznej odolnosti (6.2) sú výsledky skúšky rezania len orientačné. V takomto prípade bude referenčným testom výsledok skúšky odolnosti proti prerazaniu vykonanej pomocou TDM (6.3).

Pred použitím rukavíc vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili prípadné závažné chyby. V prípade pochybností rukavice nepoužívajte. Vyhnite sa používaniu poškodených, znečistených alebo opotrebovaných rukavíc. Ochrana je obmedzená len na dlan' ruky.

V prípade rukavic s ochranou proti nárazu sa ochrana vzťahuje len na chrbát ruky (záprstnú oblasť) a nevzťahuje sa na prsty.

AKAKOZKEK UPRAVA TETO EPI ZRUŠI ZARUKU JEJ ÚROVNE OCHRANY.

5. NEZAVISLOST : Materiály a zložky, z ktorých sa rukavice skladajú, neobsahujú látky v množstvách, o ktorých je známe alebo podozrivé, že majú nepriaznivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvidateľných podmienok používania. Niektoré rukavice obsahujú PRÍRODNÝ GUMOVÝ latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie. V prípade alergických reakcie je nevyhnutné čo najskôr vyhľadať lekára.

6. OZNAČENIE: Pozri tabuľku A.

7. ROZMERY: Pozri tabuľku A.

8. SKLADOVANIE : Skladujte v kartónových obaloch. Rukavice skladujte mimo dosahu priameho slnečného svetla a na chladnom a suchom mieste, aby konštrukčné vlastnosti neboli výrazne ovplyvnené starnutím.

Uchovávajte mimo dosahu ozónu. Pri skladovaní podľa odporúčania sa mechanické vlastnosti nezmenia až päť rokov od dátumu výroby. Životnosť sa nedá špecifikovať a závisí od použitia a zodpovednosti používateľa za zistenie vhodnosti rukavíc na zamýšľané použitie.

9. ČISTENIE : Čistenie a dezinfekcia nie sú určené pre tieto rukavice. Výkonnosné charakteristiky použitých a umývaných rukavíc sa môžu líšiť od uvedených výsledkov. Pri čistení používajte vlhkú handričku.

Neodporúča sa žiadna údržba. V prípade umývania už nie je možné zaručiť úroveň ochrany.

10. ZNEŠKODNOVANIE : Použitie rukavice môžu byť kontaminované infekčnými látkami alebo znečistené nebezpečnými materiálmi.